

Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС)

Пятнадцатая сессия
Женева, 20 – 24 апреля 2015 г.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ, ТУРИЗМ И КУЛЬТУРА: ПОДДЕРЖКА ЦЕЛЕЙ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ И ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В ЕГИПТЕ И ДРУГИХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

подготовлено Секретариатом

1. На своей четырнадцатой сессии, состоявшейся в ноябре 2014 г., Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) рассмотрел вопрос об осуществлении проекта «Интеллектуальная собственность, туризм и культура: поддержка целей в области развития и популяризация культурного наследия в Египте и других развивающихся странах», содержащегося в документе CDIP/13/8 и основанного на предложении делегации Арабской Республики Египет.
2. Комитет постановил после получения замечаний государств-членов в отношении проекта, исправить его и рассмотреть на своей следующей сессии.
3. В этой связи в приложении к настоящему документу приведен текст проекта, представленного Арабской Республикой Египет, с изменениями, внесенными в него в соответствии с замечаниями государств-членов.
4. *КРИС предлагается рассмотреть и одобрить приложение к настоящему документу.*

[Приложение следует]

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ 1, 4, 10, 12 и 40

ПРОЕКТНЫЙ ДОКУМЕНТ

1. РЕЗЮМЕ	
<u>Код проекта</u>	DA_1_10_12_40_01
<u>Название</u>	Интеллектуальная собственность, туризм и культура: поддержка целей в области развития и популяризация культурного наследия в Египте и других развивающихся странах
<u>Рекомендация(и) Повестки дня в области развития</u>	<p><i>Рекомендация 1:</i> Техническая помощь ВОИС, среди прочего, должна быть ориентирована на развитие, обусловлена потребностями и быть прозрачной с учетом приоритетов и конкретных потребностей развивающихся стран, в особенности НРС, а также различных уровней развития государств-членов, при этом деятельность должна включать сроки для завершения. В этой связи характер помощи, механизмы ее осуществления и процессы оценки программ технической помощи, должны быть конкретизированы применительно к каждой стране.</p> <p><i>Рекомендация 10:</i> Оказывать помощь государствам-членам в развитии и совершенствовании национального институционального потенциала в области ИС путем дальнейшего развития инфраструктуры и других компонентов с целью повышения эффективности национальных учреждений ИС и установления справедливого равновесия между охраной ИС и интересами общества. Эта техническая помощь должна также распространяться на субрегиональные и региональные организации, занимающиеся вопросами ИС.</p> <p><i>Рекомендация 12:</i> Обеспечивать дальнейшую интеграцию аспектов развития в основную деятельность ВОИС, ее программы оказания технической помощи и обсуждаемый ею круг вопросов, в соответствии с ее мандатом.</p> <p><i>Рекомендация 40:</i> Обратиться к ВОИС с просьбой активизировать сотрудничество по вопросам, касающимся ИС, со всеми учреждениями системы ООН в соответствии с рекомендациями государств-членов, в частности с ЮНКТАД, ЮНЕП, ВОЗ, ЮНИДО, ЮНЕСКО, и другими соответствующими международными организациями, особенно ВТО, в целях усиления координации для максимального повышения эффективности при реализации программ развития.</p>

<p><u>Краткое описание проекта</u></p>	<p>Туризм стал одной из важнейших отраслей мировой торговли и одновременно одним из основных источников дохода для многих развивающихся стран. В современных условиях жесткой конкуренции и глобализации для туризма все характернее становится рост спроса на дифференцированные продукты, разработанные для конкретного потребителя, и услуги, несущие в себе дополнительные преимущества. Субъекты, осуществляющие деятельность в сфере туризма, смогут играть ключевую роль в создании высококачественных продуктов и услуг, если будут в максимально полной мере учитывать интересы и потребности потребителя. Такой подход позволит получить значительные выгоды от стратегического использования системы ИС.</p> <p>Цель проекта заключается в анализе, усилении и освещении роли системы ИС в экономической деятельности туристической направленности, в том числе деятельности, связанной с популяризацией национальных и/или местных знаний, традиций и культуры. Для этого будут подробно исследованы реальные условия, в которых избранные инструменты и стратегии использования ИС могут помочь партнерам в сфере туризма при помощи инновационных мер, сотрудничества, взаимодействия и использования результатов совместных усилий выходить на конкурентоспособные позиции и способствовать, таким образом, улучшению экономического климата в целом.</p> <p>Проект будет реализовываться в экспериментальном режиме в четырех странах, включая Египет, и будет направлен на укрепление потенциала ключевых субъектов деятельности, связанной с туризмом, и повышение осведомленности о связи между ИС и туризмом в рамках политики обеспечения роста и развития.</p> <p>Кроме того, методы работы, передовая практика, стратегии, инструментарий и руководящие принципы, которые будут разработаны в ходе реализации проекта, будут использоваться при принятии политических решений и для повышения осведомленности общественности о возможностях использования ИС для популяризации туризма, культурного наследия и/или местных знаний, традиций и культуры и содействовать положительным изменениям в экономической, социальной и культурной жизни страны.</p>
<p><u>Соответствующая программа</u></p>	<p>Программа 9</p>

<p><u>Связи с другими программами/проектами ПДР</u></p>	<p>Основные связи с программами 2, 3 и 4.</p> <p>Кроме того, проект связан с проектами ПДР DA_4_10_01 «ИС и брендинг продуктов для развития бизнеса в развивающихся странах и наименее развитых странах», DA_10_01 и DA_10_02 – первым и вторым этапами «Экспериментального проекта по созданию новых национальных академий ИС», соответственно.</p>
<p><u>Связи с ожидаемыми результатами по Программе и бюджету</u></p>	<p><i>Ожидаемый результат III.1:</i> Национальные стратегии и планы в области инноваций и ИС, согласующиеся с целями национального развития.</p> <p><i>Ожидаемый результат III.2:</i> Улучшенный потенциал людских ресурсов, способных выполнять широкий спектр требований в отношении эффективного использования ИС в целях развития в развивающихся странах, НРС и странах с переходной экономикой.</p>
<p><u>Продолжительность проекта</u></p>	<p>36 месяцев</p>
<p><u>Бюджет проекта</u></p>	<p>Общие расходы, не связанные с персоналом: 320 тыс. шв. франков</p>

2. ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

2.1. Постановка проблемы

Туристические объекты, расположенные в самых разных частях мира, характеризуются наличием местных знаний, творчества, традиций, привлекательностью с точки зрения местоположения и обладают другими материальными и нематериальными активами, что обуславливает то, что они могут предложить международному рынку, который становится все более неоднородным и конкурентным, уникальные продукты и услуги.

Объединяясь на определенной территории в качестве взаимосвязанных компаний или учреждений в рамках туристических районов или кластеров, основные субъекты экономической деятельности, связанной с туризмом, такие как агентства по содействию туризму, ассоциации отелей, рестораны, оздоровительные центры, туристические операторы, туристические агентства, музеи и другие учреждения сферы культуры, могут укрепить свой инновационный и творческий потенциал, способствовать передаче знаний и повысить конкурентоспособность, поощряя при этом в соответствующих случаях творчество и инновации коренных народов и местных общин. Кроме того, национальные и местные органы власти, такие как министерства туризма и местные советы по делам туризма, могут утвердить политику в этой области, основанную на использовании инструментов и стратегий ИС, что будет способствовать как повышению конкурентоспособности региона на международном уровне, так и развитию сотрудничества организаций на местном уровне.

Что представляют собой эти активы ИС, которые находятся во владении, в использовании и под охраной такой сети взаимосвязанных экономических субъектов, которые вместе и по отдельности оказывают влияние на развитие туризма и конкретного региона? Как происходит создание инноваций на предприятиях сферы услуг, предлагающих уникальные туристические продукты? Как конкурентоспособность в рамках кластерной модели связана со способностью отдельных участников непрерывно осуществлять инновации и постоянно совершенствовать свои продукты и услуги?

Влияние системы ИС на конкурентоспособность и инновационную практику туристических операторов изучено в недостаточной степени.

Проект предполагает анализ и укрепление роли системы ИС, а также повышение осведомленности общественности об этой роли; он будет состоять из следующих этапов:

1. определение при помощи анализа и тематических исследований того, какие существующие или потенциальные инструменты ИС могут способствовать популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры;
2. привлечение основных субъектов индустрии туризма и государственных органов власти и укрепление их потенциала; и
3. информационно-разъяснительная деятельность в области ИС, туризма и культуры в интересах развития государства и популяризации культурного наследия.

Этот проект особенно актуален в контексте Повестки дня в области развития, поскольку его реализация имеет целью продемонстрировать, каким образом развивающиеся страны могут извлекать выгоды из использования инструментов ИС для популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры. На примере четырех странах эксперимента, в число которых войдет и Египет, будет показано, как стратегическое использование ИС может повлиять на деловую активность и диверсификацию рынка, способствовать популяризации национальных и/или местных знаний, традиций и культуры, помочь в создании производственно-сбытовой цепи и стимулировать развитие страны.

2.2. Цели

Проект направлен на выполнение рекомендаций 1, 10, 12 и 40 Повестки дня в области развития в интересах достижения следующей цели общего характера и нескольких более конкретных целей:

Общая цель:

Проанализировать и укрепить роль системы ИС, а также повысить осведомленность общественности о роли системы и инструментов ИС в популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры в контексте целей в области национального роста и развития.

Конкретные цели:

1. создание у основных партнеров в сфере туризма и национальных органов власти, включая ведомства ИС, потенциала в области использования

инструментов и стратегий ИС для развития и диверсификации экономической деятельности в сфере туризма, в том числе деятельности, связанной с популяризацией национальных и/или местных знаний, традиций и культуры; и

2. повышение осведомленности академических кругов о связи между ИС и туризмом в рамках местной политики в области роста и развития с целью разработки обучающих материалов и включения специализированных дисциплин в учебные планы школ управления в сфере туризма и национальных академий ИС.

2.3. Стратегия осуществления

Цели проекта будут достигнуты посредством сочетания следующих видов деятельности: (i) проведение исследований и изучение фактического материала с целью определения действующих или потенциальных средств ИС для популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры; (ii) мероприятия по укреплению потенциала основных субъектов в сфере туризма и национальных органов власти; и (iii) широкий комплекс мер по повышению осведомленности академического сообщества относительно соответствующих вопросов, в том числе разработка надлежащих обучающих материалов и учебных курсов.

В первую очередь Секретариат ВОИС разработает практическое руководство по использованию систем и инструментов ИС, которые могут быть применены в контексте популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры. Такое руководство будет затем дополнено тематическими исследованиями, отражающими передовую практику и примеры успешного использования национальной системы ИС для повышения конкурентоспособности туристической отрасли и популяризации национальных и/или местных знаний, традиций и культуры/основано на таких исследованиях/составлено с использованием результатов таких исследований. На основе руководства и тематических исследований будут разработаны надлежащие обучающие материалы, которые затем будут предложены для включения в учебные планы школ управления в сфере туризма и национальных академий ИС.

Для реализации проекта в условиях конкретной страны, помимо Египта, будут выбраны еще три страны эксперимента, в которых затем будут определены основные партнеры в сфере туризма. Кроме того, будет проведена работа по укреплению потенциала национальных ведомств ИС для оказания ключевым субъектам индустрии туризма поддержки, необходимой с точки зрения потребностей именно этого сектора, и для организации секторальных кампаний по повышению осведомленности.

Фактический отбор трех стран эксперимента будет проводиться на основе критериев, к которым относятся:

1. наличие национальных/региональных планов развития, где туризм рассматривается как инструмент развития данной территории, борьбы с нищетой, создания рабочих мест, расширения прав и возможностей женщин и молодежи, а также экономического, социального и культурного развития в целом;
2. культурная, природная, историческая самобытность региона или традиции, обеспечивающие его привлекательность для туристов; и
3. заинтересованность деловых и политических кругов (на национальном/региональном/местном уровне) в повышении конкурентоспособности и инновационного потенциала экономической

деятельности, связанной с туризмом, в интересах развития страны.

Государства-члены, заинтересованные в участии в экспериментальном проекте, представляют предложение, которое будет включать следующее:

- (a) указание ведущего учреждения/органа, ответственного за координацию деятельности на уровне государства совместно с Секретариатом ВОИС (например, национальное ведомство ИС, национальный или региональный орган по вопросам туризма, соответствующие НПО);
- (b) краткая характеристика факторов туристической привлекательности страны и главного направления деловой деятельности, связанной с туризмом (например, культурный туризм, оздоровительный туризм, экологический туризм и проч.); и
- (c) потенциал ведущего учреждения и других партнеров для дальнейшей реализации предложенных стратегий по завершении текущего проекта.

Благодаря такому процессу отбора группа по проекту (ведущее учреждение на уровне страны и группа управления проектом ВОИС) сможет оценить степень готовности потенциальных кандидатов и наличие у них действительной возможности вкладывать в этот процесс временные и материальные ресурсы.

Сотрудничество с другими учреждениями

Для целей стратегической реализации проекта и обеспечения его устойчивости в долгосрочной перспективе будут предприниматься попытки объединения усилий с программами, проектами и инициативами других учреждений, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной туристской организации ООН (ВТООН), в рамках их соответствующих мандатов, в целях охраны нематериального культурного наследия и сохранения материального культурного наследия, а также использования туризма для содействия национальному развитию.

2.4. Потенциальные риски и меры по их снижению

В ходе реализации проекта возможно возникновение ряда рисков (a) на уровне управления проектом со стороны ВОИС и (b) на национальном уровне реализации проекта.

Что касается управления проектом на уровне ВОИС, здесь потенциальный риск сопряжен с непростой задачей по привлечению экспертов с необходимыми знаниями и опытом в вопросах, находящихся на стыке ИС и задач популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры в целях развития. В качестве одной из мер по снижению такого риска предлагается поиск путей сотрудничества с другими учреждениями, такими как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная туристская организация ООН (ВТООН), на самом раннем этапе реализации проекта (см. пункт 2.3 ниже).

Что касается реализации проекта на уровне страны, здесь могут возникнуть следующие риски: трудности, связанные с выбором партнеров в сфере туризма, организацией мероприятий по укреплению потенциала и проведению информационно-просветительской работы, отсутствием согласия между партнерами относительно стратегий, отсутствием у представителей академического сообщества согласия по вопросу утверждения предложенных учебных планов и обучающих материалов.

Главной мерой по смягчению потенциального негативного воздействия таких рисков является назначение в каждой из стран эксперимента ведущего учреждения, которое будет отвечать за координацию деятельности различных заинтересованных сторон на национальном уровне и эффективное взаимодействие с группой по проекту ВОИС. Кроме того, это ведущее учреждение должно на максимально раннем этапе реализации проекта установить соответствующие связи с академическими кругами в каждой стране эксперимента, чтобы заручиться их поддержкой при реализации проекта.

Помимо этого, есть вероятность, что условия в какой-нибудь из стран эксперимента станут неблагоприятными для его реализации. В этом случае необходимо провести соответствующие переговоры. Если такие переговоры ни к чему не приведут, возможно приостановление реализации проекта в этой стране.

3. ОБЗОР И ОЦЕНКА

3.1. График обзора проекта

На рассмотрение КРИС будет представлен годовой отчет о ходе реализации проекта. По завершении проекта внешний консультант подготовит отчет о независимой оценке и представит его КРИС.

3.2. Самооценка проекта

<i>Результаты проекта</i>	<i>Показатели успешного завершения (показатели результативности)</i>
Разработка практического руководства по ИС и туризму, публикация четырех тематических исследований	(a) Разработано практическое руководство по использованию системы и инструментов ИС для целей развития туризма, в том числе посредством популяризации национальных знаний, традиций и культуры; и (b) проведены и опубликованы четыре тематических исследования (по одному в каждой стране эксперимента).
Отбор трех стран эксперимента (помимо Египта)	(a) Отобраны три страны эксперимента (на основе согласованных критериев отбора); и (b) назначено ведущее учреждение по реализации проекта в каждой стране.
Определение круга партнеров и национальных органов в сфере туризма	(a) Совместно с ведущим учреждением в каждой стране определены соответствующие партнеры в сфере туризма.

<p>Утверждение планов проекта на национальном уровне</p>	<p>Составлены планы реализации проекта (по одному для каждой страны).</p>
<p>Проведение информационно-разъяснительной работы с партнерами и национальными органами в сфере туризма, включая ведомства ИС</p>	<p>В каждой стране эксперимента организованы два мероприятия по укреплению потенциала, направленные на повышение осведомленности партнеров в сфере туризма и расширение возможностей национальных органов власти по поддержанию экономической активности в индустрии туризма посредством использования ИС, с учетом особых потребностей в данной сфере.</p>
<p>Обеспечение большей осведомленности представителей академических кругов в вопросах, находящихся на стыке ИС и задач популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций в культуры в интересах развития</p>	<p>(a) Разработаны информационные/просветительские материалы (не менее одного документального видеоролика); и (b) разработаны и включены в учебные программы обучающие материалы (не менее одного комплекта).</p>
<p><i>Цели проекта</i></p>	<p><i>Показатели успешного достижения целей проекта (показатели результативности)</i></p>
<p>Создание у основных партнеров в сфере туризма и национальных/местных органов, включая ведомства ИС, потенциала в области использования инструментов и стратегий ИС для создания стоимости и диверсификации экономической деятельности в сфере туризма, включая деятельность, направленную на популяризацию туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры.</p>	<p>Национальные органы во всех четырех странах эксперимента разработали структуры для оказания консультационной помощи по вопросам ИС и туризма для целей национального роста и развития. Партнёры в сфере туризма не менее чем в двух странах приступили к разработке/разработали планы по использованию инструментов и стратегий ИС в интересах повышения конкурентоспособности и популяризации туризма, национальных и/или местных знаний, традиций и культуры.</p>
<p>Повышение осведомленности академических кругов о связи между ИС и туризмом в рамках политики обеспечения роста и развития в целях разработки обучающих материалов и включения специализированных дисциплин в учебные планы школ управления в сфере туризма и национальных академий ИС.</p>	<p>1–2 школы управления в сфере туризма и одна национальная академия ИС утвердили учебный план и обучающие материалы, разработанные в рамках проекта.</p>

5. ОБЩИЕ РЕСУРСЫ В РАЗБИВКЕ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ

Результаты	2014 г.		2015 г.		2016 г.		2017 г.		Всего	
	Связанные с персоналом*	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом
<p>1. Составление практического руководства и подготовка тематических исследований по вопросам ИС и туризма:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование исследовательской группы – отбор экспертов; - отбор тематических исследований; - составление руководства и подготовка тематических исследований. 	2 человеко-месяца, уровень Р5**	40 000	2 человеко-месяца, уровень Р5	40 000					4 человеко-месяца, уровень Р5	80 000
<p>2. Определение партнеров в сфере туризма в четырех странах эксперимента:</p> <ul style="list-style-type: none"> - отбор стран эксперимента (Египет + три страны); - назначение ведущих учреждений; - определение партнеров в каждой стране; - разработка и утверждение национальных планов. 	2 человеко-месяца, уровень Р5	6 000	2 человеко-месяца, уровень Р5	6 000					4 человеко-месяца, уровень Р5	12 000
<p>3. Укрепление потенциала, привлечение партнеров и проведение с ними информационно-разъяснительной работы:</p> <p>проведение мероприятий по укреплению потенциала/повышению осведомленности в каждой стране (всего восемь мероприятий).</p>			3 человеко-месяца, уровень Р5	32 000	2 человеко-месяца, уровень Р5	64 000		32 000	5 человеко-месяцев, уровень Р5	128 000

Результаты	2014 г.		2015 г.		2016 г.		2017 г.		Всего	
	Связанные с персоналом*	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом	Связанные с персоналом	Не связанные с персоналом
<p>4. Повышение осведомленности в вопросах ИС и туризма для целей развития соответствующей территории:</p> <p>разработка информационно-просветительских материалов, видеороликов, разработка обучающих материалов и их включение в учебные планы.</p>			2 человеко-месяца, уровень Р5		3 человеко-месяца, уровень Р5	70 000	2 человеко-месяца, уровень Р5	30 000	7 человеко-месяцев, уровень Р5	100 000
Итого	4 человеко-месяца, уровень Р5	36 000	9 человеко-месяцев, уровень Р5	78 000	5 человеко-месяцев, уровень Р5	134 000	2 человек-о-месяца, уровень Р5	62 000	20 человеко-месяцев, уровень Р5	320 000

*Ресурсы, связанные с персоналом, будут предоставлены в рамках Программы 9.

6. РЕСУРСЫ, НЕ СВЯЗАННЫЕ С ПЕРСОНАЛОМ, В РАЗБИВКЕ ПО КАТЕГОРИЯМ РАСХОДОВ

Виды деятельности	<i>(шв. франки)</i>						
	<i>Поездки и стипендии</i>		<i>Услуги по контрактам</i>			<i>Оборудование и принадлежности</i>	<i>Всего</i>
	<i>Командировки сотрудников</i>	<i>Поездки третьих лиц</i>	<i>Издательские расходы</i>	<i>Индивидуальные услуги по контрактам</i>	<i>Прочие услуги по контрактам</i>	<i>Принадлежности и материалы</i>	
1. Составление практического руководства и подготовка тематических исследований по вопросам ИС и туризма: - формирование исследовательской группы; - отбор экспертов; - отбор тематических исследований; - составление руководств и подготовка тематических исследований.		10 000		70 000			80 000
2. Определение партнеров в сфере туризма в четырех странах эксперимента: - отбор стран эксперимента (Египет + три страны); - назначение ведущих учреждений; - определение партнеров в каждой стране; - разработка и утверждение национальных планов.	12 000						12 000
3. Укрепление потенциала, привлечение партнеров и проведение с ними информационно-разъяснительной работы: - проведение двух мероприятий по укреплению потенциала/повышению осведомленности в каждой стране (всего восемь мероприятий).	48 000	40 000		40 000			128 000
4. Повышение осведомленности в вопросах ИС и туризма для целей развития соответствующей территории: - разработка информационно-просветительских материалов, видеороликов, разработка обучающих материалов и их включение в учебные планы.			30 000	70 000			100 000

	<i>(шв. франки)</i>						
	<i>Поездки и стипендии</i>		<i>Услуги по контрактам</i>			<i>Оборудовани е и принадлежнос ти</i>	<i>Всего</i>
Итого							320 000

[Конец приложения и документа]